



REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

# STAATSKOERANT

# GOVERNMENT GAZETTE

FOR THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

*As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

*Registered at the Post Office as a Newspaper*

**R1,00** Prys • Price  
**R0,10** Plus 10% BTW • VAT

**R1,10** Verkoopprijs • Selling price  
Buitelands **R1,40** Other countries  
Posvry • Post free

VOL. 325

KAAPSTAD, 8 JULIE 1992

CAPE TOWN, 8 JULY 1992

No. 14114

## KANTOOR VAN DIE STAATSPRESIDENT

## STATE PRESIDENT'S OFFICE

No. 1898.

8 Julie 1992

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 110 van 1992: Tweede Wysigingswet op die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur (Oranje-Vrystaat) (Volksraad), 1992.

No. 1898.

8 July 1992

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 110 of 1992: Local Government Ordinance Second Amendment Act (Orange Free State) (House of Assembly), 1992.

Wet No. 110, 1992

TWEEDE WYSIGINGSWET OP DIE ORDONNANSIE OP  
PLAASLIKE BESTUUR (ORANJE-VRYSTAAT) (VOLKSRAAD), 1992**ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:**

**[ ]** Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skappings uit bestaande verordenings aan.

\_\_\_\_\_ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

**WET**

Tot wysiging van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1962 (Oranje-Vrystaat) (vir sover dit as 'n wet oor eie sake van die Blanke bevolkingsgroep toegepas word), ten einde die sluit van strate en publieke plekke verder te reël; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

*(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)  
(Goedgekeur op 2 Julie 1992.)*

**D**AAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

**Woordomskrywing**

1. In hierdie Wet, tensy uit die samehang anders blyk, beteken “die Ordonnansie” die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1962 (Ordonnansie No. 8 van 1962) (Oranje-Vrystaat), vir sover en in die mate waarin die bepalings van Deel IV van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1983 (Wet No. 110 van 1983), by paragraaf (a) van Proklamasie No. R.38 van 1989 op genoemde Ordonnansie van toepassing verklaar is. 5

Vervanging van artikel 141 van Ordonnansie 8 van 1962, soos vervang deur artikel 10  
55 van Proklamasie 18 van 1988

2. Artikel 141 van die Ordonnansie word hierby deur die volgende artikel vervang:

**“Sluit van strate en publieke plekke**

141. 'n Raad kan 'n straat, pad of ander publieke plek, of enige gedeelte daarvan, onder sy beheer tydelik of, behoudens die bepalings van artikel 18 van die Ordonnansie op Dorpe, 1969 (Ordonnansie No. 9 van 1969), permanent sluit of verlê.” 15

Wysiging van artikel 148A van Ordonnansie 8 van 1962, soos ingevoeg deur artikel 8 van Wet 43 van 1991 20

3. Artikel 148A van die Ordonnansie word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) Die Minister kan by kennisgewing in die **[Staatskoerant]** *Offisiële Koerant* standaardregulasies maak betreffende enige aangeleentheid ten opsigte waarvan 'n raad die bevoegdheid het om regulasies te maak.”. 25

LOCAL GOVERNMENT ORDINANCE SECOND AMENDMENT  
ACT (ORANGE FREE STATE) (HOUSE OF ASSEMBLY), 1992

Act No. 110, 1992

## GENERAL EXPLANATORY NOTE:

- I** Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.
- Words underlined with a solid line indicate insertions in existing enactments.

# ACT

To amend the Local Government Ordinance, 1962 (Orange Free State) (in so far as it is applied as a law on own affairs of the White population group), so as to further regulate the closing of streets and public places; and to provide for matters connected therewith.

*(English text signed by the State President.)*  
*(Assented to 2 July 1992.)*

**B**E IT ENACTED by the State President and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

## Definition

1. In this Act, unless the context otherwise indicates, “the Ordinance” means the Local Government Ordinance, 1962 (Ordinance No. 8 of 1962) (Orange Free State), in so far as and to the extent to which the provisions of Part IV of the Republic of South Africa Constitution Act, 1983 (Act No. 110 of 1983), have by paragraph (a) of Proclamation No. R.38 of 1989 been declared to be applicable to the said Ordinance.

## 10 Substitution of section 141 of Ordinance 8 of 1962, as substituted by section 55 of Proclamation 18 of 1988

2. The following section is hereby substituted for section 141 of the Ordinance:

### “Closing of streets and public places

- 15 **141.** A council may close or divert any street, road or public place, or any portion thereof, under its control temporarily or, subject to the provisions of section 18 of the Townships Ordinance, 1969 (Ordinance No. 9 of 1969), permanently.”

## Amendment of section 148A of Ordinance 8 of 1962, as inserted by section 8 of Act 43 of 1991

- 20 **3.** Section 148A of the Ordinance is hereby amended by the substitution in the Afrikaans text for subsection (1) of the following subsection:

“(1) Die Minister kan by kennisgewing in die **[Staatskoerant]** *Offisiële Koerant* standaardregulasies maak betreffende enige aangeleentheid ten opsigte waarvan ’n raad die bevoegdheid het om regulasies te maak.”.

Wet No. 110, 1992

TWEDE WYSIGINGSWET OP DIE ORDONNANSIE OP  
PLAASLIKE BESTUUR (ORANJE-VRYSTAAT) (VOLKSRAAD), 1992**Wysiging van artikel 150 van Ordonnansie 8 van 1962, soos gewysig deur artikel 9 van Wet 43 van 1991**

4. Artikel 150 van die Ordonnansie word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

“(2) Na die goedkeuring van regulasies kragtens subartikel (1) stel die Minister die raad dienooreenkomstig in kennis en laat die stadsclerk die regulasies op koste van die raad by kennisgewing in die **[Staatskoerant]** *Offisiële Koerant* afkondig: Met dien verstande dat ten opsigte van standaardregulasies wat kragtens artikel 148A(2) deur die raad aangeneem is, dit vir die stadsclerk voldoende is om ’n kennisgewing in die **[Staatskoerant]** *Offisiële Koerant* te laat publiseer waarin verwys word na die kennisgewing waarby sodanige standaardregulasies gepubliseer is, soos beoog in subartikel (1) van daardie artikel, en waarin enige wysigings wat daaraan aangebring is, duidelik uiteengesit word.”.

**Kort titel en inwerkingtreding**

5. Hierdie Wet heet die Tweede Wysigingswet op die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur (Oranje-Vrystaat) (Volksraad), 1992, en tree in werking op ’n datum deur die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.

LOCAL GOVERNMENT ORDINANCE SECOND AMENDMENT  
ACT (ORANGE FREE STATE) (HOUSE OF ASSEMBLY), 1992

Act No. 110, 1992

**Amendment of section 150 of Ordinance 8 of 1962, as amended by section 9 of Act 43 of 1991**

4. Section 150 of the Ordinance is hereby amended by the substitution in the Afrikaans text for subsection (2) of the following subsection:

- 5       “(2) Na die goedkeuring van regulasies kragtens subartikel (1) stel die Minister die raad dienooreenkomstig in kennis en laat die stadsclerk die regulasies op koste van die raad by kennisgewing in die **[Staatskoerant]** *Offisiële Koerant* afkondig: Met dien verstande dat ten opsigte van standaardregulasies wat kragtens artikel 148A(2) deur die raad aangeneem is, dit vir die stadsclerk voldoende is om ’n kennisgewing in die **[Staatskoerant]** *Offisiële Koerant* te laat publiseer waarin verwys word na die kennisgewing waarby sodanige standaardregulasies gepubliseer is, soos beoog in subartikel (1) van daardie artikel, en waarin enige wysigings wat daaraan aangebring is, duidelik uiteengesit word.”
- 10

**15 Short title and commencement**

5. This Act shall be called the Local Government Ordinance Second Amendment Act (Orange Free State) (House of Assembly), 1992, and shall come into operation on a date fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*.

